

## **CURSO PARA PROFESORES EUROPEOS DE ESPAÑOL**

**ESPECIALIZACIÓN PARA PROFESORES EUROPEOS DE ESPAÑOL (CE)**

**CÓDIGO 17- UIMP**

### **PROGRAMA ACADÉMICO**

**Santander, del 20 de julio al 7 de agosto del 2009**

## **PRESENTACIÓN GENERAL**

El Curso de Especialización (CE) tiene como objetivo fundamental la mejora y el perfeccionamiento de la competencia lingüística y cultural del docente de lengua española que no vive habitualmente en el mundo hispanohablante. Por ello, se dará especial atención a:

1. Aspectos fundamentales de la enseñanza del español como lengua extranjera
2. Actualización de los recursos didácticos más recientes
3. Aspectos socio-culturales de mayor actualidad en España

De esta forma, la carga lectiva se distribuirá de la siguiente manera:

### **Módulo de Lengua+ Sociedad (30 horas):**

Incluye, principalmente, las novedades normativas de las últimas obras de la RAE, así como cuestiones de gramática avanzada.

Asuntos de máxima actualidad sociopolítica, como son el análisis del Estado de las Autonomías, los nacionalismos en la España actual, la vivienda, cuestiones de demografía e inmigración, y las relaciones entre España y Latinoamérica: presente y futuro, entre otros.

### **Módulo de Didáctica + Cultura (30 horas):**

Con este módulo se pretende llevar a cabo la actualización de conocimientos teóricos y prácticos en Didáctica de Español como Lengua Extranjera (ELE), así como la integración de las habilidades y las estrategias docentes necesarias. Estos contenidos tienen lugar en dos ámbitos fundamentales: el de las Nuevas Tecnologías aplicadas a ELE y el de las nuevas corrientes metodológicas que, bajo el lema *Aprender a aprender*, permiten avanzar al alumno/a en la deseable autonomía del aprendizaje.

Busca proporcionar a los alumnos/as la oportunidad de profundizar en la realidad cultural española y proporcionarle estrategias para su implementación en el aula de ELE. Aquí se incluyen horas dedicadas a la literatura, cine español, música y artes en ELE.

### **HORARIO:**

**lunes a viernes de 9,30 h. a 14,00 h. con un descanso de 11,30 a 12,00 h.**

## **Gramática Española Actual**

### **Módulo: Lengua**

#### **A) OBJETIVOS:**

**El alumno/a será capaz de**

1. Razonar los cambios y novedades en el español normativo actual en todos los planos gramaticales.
2. Generar reflexión gramatical sobre el español desde los nuevos cambios académicos.
3. Aplicar un procedimiento práctico basado en ejercicios en la enseñanza de los problemas normativos del español en la actualidad.

#### **B) CONTENIDOS:**

1. Cambios y novedades normativas en el plano de la acentuación.
2. Cambios y novedades normativas en el plano de la morfología.
3. Cambios y novedades normativas en el plano de la sintaxis.
4. Cambios y novedades normativas en el plano del léxico.
5. La puntuación: una necesidad pedagógica en el aprendizaje del español como lengua extranjera.

## **Política y Sociedad**

### **Módulo: Sociedad**

#### **A) OBJETIVOS:**

El objetivo general del módulo es proporcionar al alumno/a una inmersión en la realidad política y social de la España de hoy, a través de una serie de núcleos temáticos que tratan cuestiones centrales en el debate político y social español actual. Se trata de ofrecer informaciones actualizadas sobre los distintos temas abordados, pero también de animar al debate y la reflexión sobre las cuestiones que interesan y preocupan a los españoles, y de proporcionar a los participantes herramientas para completar y prolongar por sí mismos su formación en esta área.

#### **B) CONTENIDOS:**

- 1) La sociedad española actual. Tres décadas de cambio social.
- 2) Demografía e inmigración. Flujos, perfiles, actitudes y percepciones
- 3) Economía y presupuesto familiar. Estado de bienestar, desigualdad y movilidad social

- 4) ¿Rebeldes sin ca(u)sa? Vivienda y desempleo.
- 5) Iglesia(s) y sociedad. El debate sobre secularización, laicismo y religión en la sociedad y la enseñanza
- 6) Nuevos y viejos valores en la sociedad española. Desarrollo, ecología y movimientos sociales
- 7) Globalizados y "milleuristas". Los jóvenes españoles en el 2009.
- 8) La Transición y el sistema político español. Un balance de treinta años de Democracia.
- 9) El sistema de partidos políticos y su evolución. Las organizaciones sindicales.
- 10) Nacionalismos periféricos en la España de las Autonomías. El debate sobre el modelo de Estado y la reforma de la Constitución española.
- 11) España en el mundo actual. La posición española en Europa tras la ampliación a la UE-25 y el Tratado constitucional europeo.
- 12) Los medios de comunicación en España. Prensa, radio y televisión

## **La utilización de Internet en la enseñanza de ELE**

### **Módulo: Didáctica**

#### **A) OBJETIVOS:**

En estas sesiones se proporcionará a los alumnos formación didáctica y tecnológica sobre la utilización de Internet para la enseñanza de lenguas, especialmente para el ELE. Se han seleccionado los recursos que más atención han recibido hasta el momento por parte de docentes e investigadores: la comunicación asincrónica escrita (el correo electrónico), la comunicación sincrónica escrita (charlas privadas), los ejercicios de corrección automática, los corpus textuales y las webquests para la enseñanza del ELE. En todos los casos se mostrarán experiencias reales de uso de estos recursos en el aula y se someterá a revisión su valor metodológico.

#### **B) CONTENIDOS:**

##### **1 Sesión 1:**

Presentación del módulo y entrega del material. // Uso del correo electrónico en el marco de la enseñanza del español. Consideraciones didácticas. La importancia de aprender de experiencias previas: comentario de actividades en las que se ha usado el correo para aprender segundas lenguas.

##### **2 Sesión 2:**

Uso de las charlas privadas escritas para enseñar español: chats, simulaciones y mensajería instantánea. // Ejercicios de corrección automática para la enseñanza del español. Fundamentos metodológicos. Revisión de los materiales gratuitos disponibles en la red.

### **3 Sesión 3:**

Uso de los corpus para la enseñanza del español. Aprovechamiento didáctico de los programas de concordancias y de la web concebida como corpus textual. // Webquest para la enseñanza del español.

Revisión de algunas webquest. Nociones básicas para la elaboración de una webquest.

#### **El texto literario en la clase de ELE.**

##### **Módulo: Didáctica**

##### **A) OBJETIVOS:**

###### **El alumno/a:**

- a) Reflexionará sobre la utilización de la literatura en la enseñanza del español.
- b) Analizará y valorará la presencia de la literatura en los materiales didácticos y en las clases de español como lengua extranjera.
- c) Se familiarizará con las posibilidades de aplicación de la literatura en el aula.
- d) Conocerá y diseñará críticamente diferentes recursos para incorporarlos al proceso de enseñanza / aprendizaje de E/LE.
- e) Analizará los materiales disponibles y adaptará materiales didácticos adecuados para las unidades que se programan.

##### **B) CONTENIDOS:**

- a) La integración de la literatura en la enseñanza de E/LE.
- b) La literatura como elemento motivador para el aprendizaje de la lengua.
- c) Análisis y evaluación de materiales y actividades.
- d) La selección de textos literarios y su explotación para la clase de español.
- e) Propuesta de aplicaciones prácticas en el aula de E/LE.

#### **Comprensión y producción escritas para ELE.**

##### **Módulo: Didáctica**

##### **A) PRESENTACIÓN:**

El punto de partida es que la escritura es una habilidad social (y no individual) y compleja (y no simple). Incluye destrezas instrumentales como leer y conversar y desempeña varias funciones en el aula de lenguas extranjeras. El curso se propone identificar esta diversidad de funciones y presentar recursos para mejorar su utilización y rentabilidad.

## **B) OBJETIVOS:**

### **El alumno/a:**

- Obtendrá una visión de conjunto sobre la enseñanza / aprendizaje y el uso de la comprensión y la expresión escrita con distintas funciones en la adquisición de una lengua extranjera.
- Analizará con espíritu crítico las distintas metodologías de enseñanza de la lectura y la composición y los recursos para enfocarlas de modo procesual.
- Conocerá, experimentará y valorará recursos variados para el tratamiento didáctico de la escritura en lengua extranjera.

## **C) CONTENIDOS:**

Comprensión lectora.

- 1 Enfoques teóricos de la comprensión lectora: bottom-up, top-down e interaccional.
- 2 Estrategias básicas de comprensión lectora: skimming, scanning, anticipación, inferencia.
- 3 Los nuevos estudios de literacidad: las prácticas letradas en la comunidad.
- 4 Metodología de la comprensión lectora con textos breves en el aula. Evaluación.

### Expresión escrita.

- 1.- Rasgos principales del discurso escrito. Géneros discursivos y evaluación de la producción.
- 2.- Metodología de la producción escrita en el aula: roles de autor, coautor, lector y colector.
- 3.- Tareas, currículum y corrección de textos.

## **D) PLANTEAMIENTO:**

El seminario constará de breves exposiciones sobre los puntos anteriores, apoyadas con material gráfico (esquemas, guiones, ejemplos, bibliografía, etc.), y de actividades de taller, en las que los asistentes experimentarán y discutirán algunas actividades. Se entregará una pequeña carpeta de materiales para seguir la sesión con guiones, esquemas y un artículo del ponente.

## **E) BIBLIOGRAFÍA BÁSICA:**

CANAGARAJAH, A. Suresh (2003) "Practicing multiliteracies", en Matsuda, P. K.;

Canagarajah, A. S.; Harklau, L.; Hyland, K.; Warschauer, M. (2003) "Changing currents in second language writing research: A colloquium.", Journal of Second

Language Writing, 12, 151-179.

CASSANY, Daniel (2005) Expresión escrita ELE/L2. Arco Libros: Madrid.

¾ (2004) “Destrezas III: Expresión escrita”, Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE). Vademécum para la formación de profesores.

Madrid: Editorial SGEL.

REID, J. M. (1993) Teaching ESL Writing. Englewood Cliffs (NJ): Regents/Prentice hall.

WHITE, R.; ARNDT, V. (1991) Process Writing. Longman.

Curso: La autonomía en el aula: actividades de aprender a aprender.

Módulo: Didáctica

### **A) PRESENTACIÓN: *¿Por qué aprender a aprender?***

Tanto en cada nueva unidad de su curso de idiomas como en la vida diaria, el alumno puede encontrarse ante situaciones nuevas que le resultan absolutamente desconocidas. Cuando “aprendió” su lengua materna, en los primeros años de su vida, pudo ya comprobar que no le costaba un gran trabajo desenvolverse adecuadamente ante situaciones que no le eran conocidas con anterioridad. Los ejercicios y actividades que se presentan en esta sesión, pretenden que el alumno tome conciencia de las estrategias de aprendizaje, que en su época infantil aplicaba de modo simplemente “automático” en la progresiva adquisición de la lengua materna.

### **B) OBJETIVOS:**

**El alumno/a:**

a. **Evaluará su propia experiencia:** el alumno como el resto de compañeros de su grupo, son personas adultas, que pueden tener diferentes objetivos, necesidades y caracteres. Todos aportan al curso sus propias experiencias, sean éstas de aprendizaje o no. Dichas experiencias pueden ser de utilidad también para él.

b. **Desarrollará estrategias propias de aprendizaje:** quien aprende un idioma extranjero lo hace con la intención de utilizar lo aprendido también fuera de la clase.

Por eso es muy importante que usted sea capaz de encontrar sus propios medios y vías para poder seguir avanzando por su cuenta y sin depender permanentemente del profesor.

c. **Asumirá responsabilidades sobre su propio aprendizaje:** la responsabilidad última del proceso de aprendizaje depende del alumno. El profesor puede motivar y apoyar pero, desde luego, no puede aprender por él.

d. **Definirá su propio camino de aprendizaje:** desde el momento en que el alumno ha decidido matricularse en un centro de idiomas para aprender una segunda lengua, significa que ha descubierto el marco adecuado para la búsqueda de un camino de aprendizaje personal. Él tiene que decidir cuánto tiempo puede y quiere disponer para aprender.

## **Creatividad y Aprendizaje en Español como Lengua Extranjera.**

### **Módulo: Didáctica**

#### **A) OBJETIVOS:**

El propósito fundamental de este seminario es demostrar que mediante recursos creativos se pueden trabajar con gran rendimiento y eficacia las competencias comunicativas de la lengua que recoge el Marco Común Europeo de Referencia: lingüísticas (léxica, gramatical, semántica, fonológica, ortográfica y ortoépica), pragmática (discursiva, funcional y organizativa) y sociolingüística. *Docere et delectare*, la máxima horaciana que tantos trabajos ha inspirado puede servir también para ilustrar nuestro propósito: lanzar una invitación al enriquecimiento creativo del proceso de aprendizaje, sugiriendo, provocando, eliminando barreras, motivando e interesando a nuestros alumnos para que sean capaces de establecer un tipo de comunicación que desactive los clásicos miedos inhibidores. La creatividad convierte al estudiante en un elemento activo, responsable de su aprendizaje y deja a los profesores la tarea de orientar, coordinar y promover esa habilidad, desdibujándose nuestro papel de examinadores omniscientes que fiscalizan y controlan todo el proceso. Nosotros somos los promotores, pero nuestros estudiantes son los verdaderos motores de las actividades porque la creatividad pone en movimiento las dos facultades básicas que constituyen la estructura del sujeto consciente: intelecto y fantasía.

#### **B) CONTENIDOS:**

##### **1. LA DIMENSIÓN CREATIVA EN EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL**

1.1. Reflexiones en torno al concepto de creatividad

1.2. Desarrollo de la creatividad: factores sociales y psicológicos

1.3. Características de la personalidad creativa

1.4. Etapas del proceso creativo

1.5. Creatividad y motivación

1.6. Estrategias para estimular la creatividad

## 2. LA CREATIVIDAD COMO BASE DE ESTRATEGIAS PEDAGÓGICAS

### 2.1. Naturaleza

### 2.2 Objetivos

#### 2.2.1. Objetivos generales

#### 2.2.2. Objetivos específicos

### 2.3. Eficacia

## 3. CREATIVIDAD Y DESARROLLO DE LAS COMPETENCIAS

### COMUNICATIVAS (MCER)

## 4. SUGERENCIAS PARA LA PRÁCTICA

### Las nuevas generaciones del cine hispano

#### Módulo: Cultura

#### **A) OBJETIVOS:**

La última década del pasado siglo y los primeros años de este nuevo han marcado una profunda renovación generacional en el cine de los países hispanos. En este seminario presentaremos una visión panorámica del cine actual de España y los países americanos de lengua española, teniendo en cuenta no solo el interés cinematográfico de las obras, sino su utilidad didáctica para un profesor de español como lengua extranjera. Por otra parte, propondremos pistas de explotación didáctica de algunas de las películas que se mencionen en las sesiones.

#### **B) CONTENIDOS:**

Concretamente, abordaremos los siguientes contenidos:

- a) El cine español y latinoamericano actual: tendencias, nombres y situación.
- b) Cómo introducir el lenguaje cinematográfico en clase de español.
- c) Dificultades en el trabajo con materiales cinematográficos y orientaciones para superarlas.
- d) Ejemplos de tareas con materiales cinematográficos para la clase de español.

## **Acercamiento al Arte Paleolítico en su entorno natural: la cueva de Covalanas.**

### **Módulo: Cultura**

#### **LA CUEVA DE COVALANAS**

La prehistoria anida allí, en aquellas oquedades abiertas en la roca, que un día sirvieron de habitación, refugio o templo, al hombre del paleolítico, y que hoy se conoce por la cueva de Covalanas. Asomada al valle, en la ladera SO del monte del Pando o Monte de la Haza a una altitud de 320 m. sobre el nivel del mar, en una zona especialmente estratégica, ya que controla la confluencia de dos de las principales vías de comunicación de la zona, de tránsito obligado para pasar del valle del Asón a los valles de Soba y Carranza, así como a la vega de Lanestosa. Todo esto nos viene a indicar, por la serie de yacimientos existentes, la ocupación continuada de esta área a lo largo de la prehistoria, ya sean paleolíticas como Covalanas, o en otras próximas a ella como la cueva del Mirón, La Haza, la Luz y Cullalvera. O algo más distantes pero dentro de la zona de Ramales, como la cueva de Sotarriza, de etapas posteriores como la cueva del Ánfora (cerámicas del Bronce), no faltando tampoco testimonios de la ocupación medieval (Ambascovas en la pared del Eco), y la utilización durante las acciones de la guerra carlista en la cueva del Callejo Cerezo en la Peña Busta (Batalla de Ramales-mayo de 1839). Covalanas fue descubierta a principios de siglo (11 de septiembre de 1903) por Hermilio Alcalde del Río y el P. Lorenzo Sierra. Presenta en la entrada restos de fauna e industrias líticas escasas y poco expresivas, lo cual indica que no debió de ser utilizada como habitación. Probablemente, la orientación del abrigo de entrada, abierto hacia el NNO, no es especialmente favorable, sobre todo a esa altitud y condiciones de exposición abierta, junto con un acceso bastante difícil, dada la pendiente de la ladera antes de la construcción de la pista que asciende a la cueva, y del arreglo de la zona ante la boca. Se compone de dos galerías de orientación divergente desde la entrada. Todas las figuras paleolíticas se concentran en la última zona transitada del corredor situado a la derecha, a 65 m. de la boca, componiendo así un claro conjunto de fondo. A su vez, se distribuyen siete paneles esenciales sobre las dos paredes laterales de la galería, y en un divertículo anejo de orientación paralela. A los 70 m. la galería se estrecha considerablemente y se bifurca en dos conductos principales, que a su vez se ramifican nuevamente, determinando una especie de laberinto final, donde buena parte de las gateras son infranqueables.

Entre los animales representados destacan la cierva, con dieciocho ejemplares, un ciervo, un caballo, un bóvido y dos figuras indeterminadas, (posiblemente un caballo y una figura híbrida, mitad antropomorfo-zoomorfo).

Hay, además, cuatro signos rectangulares, restos de otros dos en forma oval, varias puntuaciones o una serie de puntos en hilera y algunos trazos sueltos.

Todas las figuras están pintadas en rojo utilizando los dedos como instrumentos, con formas de aplicación variadas, desde la tinta plana al trazo con puntos yuxtapuestos o

discontinuos, que es la fórmula más abundante y característica de estas figuras de contorno.

En resumen, Covalanas fue frecuentada durante el Paleolítico Superior poco más que con motivo de su decoración, debido a la escasa presencia de yacimiento arqueológico. Este hecho no es demasiado frecuente aunque tampoco faltan ejemplos entre los grandes santuarios (Lascaux), en los que no existe una habitación continuada de las cuevas, siendo probablemente su utilización más por su emplazamiento estratégico que por sus condiciones de habitabilidad, que al menos en Covalanas no son demasiado buenas. Es probable que el/ella, los/las autores de las pinturas utilizaran como asentamiento la cueva del Mirón o algún poblado al aire libre más o menos próximo o que realizaran la decoración parietal en el curso o como resultado de un desplazamiento ocasional. En síntesis, la homogeneidad técnica y estilística de las figuras, su concentración en un área muy delimitada, o su escaso número, le dan una gran sincronía enmarcándolas en una cronología Soltrense Antiguo, estilo III DE Leroi-Goorhan, como la cueva de la Pasiéga A en Cantabria y la cueva de Arenaza en Vizcaya, habiéndose realizado las pinturas probablemente durante el episodio frío situado entre el interstadial Laugerie y la oscilación de Lascaux, entre hace 20.000 y 16.000 años como fechas extremas (unos 18.000 años más o menos), por un auténtico maestro muy sencillo pero con una gran expresividad y gusto en sus representaciones, que influye y crea una moda y la repetición de ésta de la mano de otros autores que se dispersa formando círculo alrededor de Covalanas y a esto se le denomina La Escuela de Ramales.

## **Los medios audiovisuales en el aula de ELE.**

### **Módulo: Didáctica**

#### **A) OBJETIVOS**

##### **El alumno/a:**

- a) Reflexionará sobre la utilización de los medios audiovisuales en la enseñanza del español.
- b) Analizará y valorará la presencia de los medios audiovisuales en los materiales didácticos y en las clases de español como lengua extranjera.
- c) Se familiarizará con las posibilidades en el aula.
- d) Desarrollará estrategias para incorporar recursos al proceso de enseñanza / aprendizaje de E/LE.

#### **B) CONTENIDOS**

- a) La integración de los medios audiovisuales en la enseñanza de E/LE. Ventajas y posibles peligros.
- b) Los medios audiovisuales como elemento motivador para el aprendizaje de la lengua.

c) Presentación y comentario de materiales y actividades, tanto en medios impresos como en Internet.